



# GUIDE D'INFORMATION EN RADIO-ONCOLOGIE

Radiothérapie externe dans  
le traitement de votre enfant

Nom de mon radio-oncologue : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone du service : **418 691-5264**

Consulter ce document au : [www.chudequebec.ca/Radiotherapie\\_pediatric](http://www.chudequebec.ca/Radiotherapie_pediatric)

## Introduction

Votre enfant recevra des traitements de radiothérapie.

Ce guide a pour but de vous renseigner sur :

- ce qu'est la radiothérapie;
- les étapes de planification des traitements;
- le déroulement des traitements;
- les effets secondaires possibles;
- les recommandations pendant les traitements.

## Le centre

Le centre de radio-oncologie du CHU de Québec-Université Laval est un centre suprarégional ayant pour mission :

- de donner des traitements de qualité;
- de promouvoir la recherche;
- de participer à la formation d'étudiants;
- d'évaluer les nouvelles technologies.

Il est donc possible qu'on vous propose de participer à certains protocoles de recherche lors de vos traitements. Il se peut aussi que vous soyez rencontrés par des étudiants lors de vos visites. Les étudiants sont toujours sous étroite supervision par un autre professionnel de la santé de leur discipline respective.

## Votre équipe

- Le **radio-oncologue** (le médecin de votre enfant) vous rencontrera en consultation. Après avoir pris connaissance du dossier de votre enfant, l'avoir questionné et examiné, il décidera avec vous si votre enfant doit recevoir des traitements de radiothérapie. Il supervisera chacune des étapes de son cheminement.
- L'**infirmière** participe à l'évaluation de la condition physique et mentale de votre enfant, de même qu'à la gestion de ses symptômes tout au long des traitements.
- Les **technologues** en radio-oncologie vous accompagneront durant toutes les étapes des traitements : de la préparation à l'administration des traitements.
- Selon la condition de votre enfant, il est possible que vous ayez à rencontrer d'autres membres de l'équipe avant ou pendant ses traitements de radiothérapie : **dentiste, nutritionniste, travailleur social, psychologue, infirmière pivot.**

## Qu'est-ce que la radiothérapie?

La radiothérapie est l'utilisation de rayons X ou d'électrons pour le traitement de tumeurs (bénignes ou malignes).

Un appareil (accélérateur linéaire) est placé à courte distance du corps. À partir de cet appareil, des rayons sont dirigés sur la région où se situe la tumeur à une dose déterminée au préalable. Cet appareil peut se déplacer dans plusieurs directions.



La précision et le bon fonctionnement des appareils sont vérifiés quotidiennement par votre équipe de traitement.

Le but du traitement est de détruire les cellules cancéreuses tout en protégeant le plus possible les tissus sains avoisinants.

Il s'agit d'un traitement sans douleur, sans odeur et invisible. Une fois le traitement terminé, l'appareil ne dégage pas de radioactivité. Votre enfant ne devient pas radioactif à la suite de ses traitements. Il n'y a donc aucun danger pour son entourage.

## Radiothérapie et autres formes de traitement

Pour certains types de tumeurs, la radiothérapie est utilisée seule. Dans d'autres cas, elle est utilisée en combinaison avec la chirurgie et/ou la chimiothérapie.

Le choix du traitement est basé sur des pratiques reconnues. De plus, il est le résultat d'une décision commune entre vous et les médecins impliqués dans le dossier de votre enfant.



### Première visite

#### *Évaluation du dossier médical*

Dans la majorité des cas, aucun traitement n'est donné lors de la première visite en radio-oncologie. À ce moment, le radio-oncologue analysera le dossier de votre enfant et son état de santé afin de prescrire le traitement approprié.

Il est important de savoir que d'autres étapes sont nécessaires avant le premier traitement. Il y aura donc un délai d'attente entre le premier rendez-vous et le premier traitement.

Lors de cette visite, il est important de mentionner au médecin si votre enfant est porteur d'un appareil électronique implanté ou autre (exemple : pacemaker, pompe à insuline, appareil auditif). Selon les recommandations du fabricant, certains appareils doivent être retirés pour les examens de préparation ou pour les traitements afin d'éviter leur bris.



## Deuxième visite *Planification du traitement*

Ces étapes durent de 3 à 4 heures.

### 1. Le moulage (si nécessaire)

Les technologues guideront votre enfant afin de l'installer dans une position de traitement la plus confortable possible. Cette position sera la même pour toutes les étapes du traitement.

Il est donc important de leur mentionner s'il y a de l'inconfort ou de la douleur.

Il est possible que certains accessoires soient utilisés pour aider votre enfant à garder cette position.

### 2. La tomodensitométrie (TDM)

Un examen est effectué pour localiser la région à traiter. Il permet la prise de mesures pour établir la meilleure façon d'administrer la dose de radiation requise pour les traitements de votre enfant.

**Il est important que l'enfant ne bouge pas pendant cet examen.**

Une injection d'iode peut être demandée par le médecin. Si c'est le cas, on vous donnera les consignes nécessaires pour son examen.

Des marques seront dessinées sur sa peau. Elles servent de points de repère qui seront utiles aux technologues pour positionner adéquatement votre enfant. Ne soyez pas inquiets, ces marques dépassent souvent l'étendue de la région à traiter.

- **Les dessins à l'encre rouge** sont des marques temporaires. Votre enfant devra les garder tout au long du traitement. Il ne faut pas les effacer, car ces marques sont importantes pour assurer la précision du traitement.

#### Quelques conseils :

- Lorsque vous lavez votre enfant, ne dirigez pas directement le jet d'eau sur ses marques.
- Vous pouvez l'essuyer en épongeant la peau avec une serviette. Ne frottez pas la peau.
- Attention, l'encre tache les vêtements.

**Si les marques semblent s'effacer**, contactez le service de radio-oncologie.

Nous vous conseillerons sur la marche à suivre.

- Quelques **points de tatouages** peuvent être faits sur la peau; ils sont permanents, il n'y a donc pas de risque de les effacer

### 3. Tomographie à émission de positons (TEP)

Une TEP peut être effectuée pour mieux localiser la région à traiter.

**Il est important que l'enfant ne bouge pas pendant cet examen.**

### 4. La résonance magnétique (IRM)

Une résonance magnétique peut être effectuée pour mieux localiser la région à traiter.

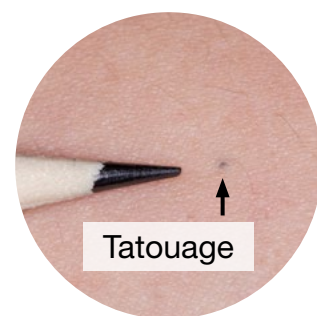
**Il est important que l'enfant ne bouge pas pendant cet examen.**

### 5. Période d'attente avant les traitements

À la suite de la tomodensitométrie, il faut prévoir un temps d'attente afin de bien planifier le plan de traitement de votre enfant. Les technologues présents à la tomodensitométrie vous renseigneront sur la durée de ce délai. Celui-ci peut être plus long si le médecin de votre enfant attend des résultats d'examen. Dans tous les cas, nous respecterons les normes établies par le ministère de la Santé et des Services sociaux.

Vous serez avisé par téléphone de la date et de l'heure de son premier traitement.

Les traitements peuvent débuter n'importe quel jour de la semaine.



## Les traitements

### Le nombre de traitements requis

Le nombre de traitements de radiothérapie dépend de l'évaluation de l'état de santé et du dossier de votre enfant. Ce nombre ne correspond pas à la gravité de la maladie.

Habituellement, les traitements se donnent quotidiennement cinq jours par semaine, du lundi au vendredi. Ils s'étendent sur une période de 1 à 8 semaines selon le type de maladie.

Il peut arriver que son appareil soit fermé une journée ou deux pour un entretien. Vous en serez avisé quelques jours à l'avance.

Lors des traitements, vous rencontrerez d'autres patients. Il est important de vous rappeler que le traitement de votre enfant est individualisé. Il est personnalisé et adapté à ses besoins.

### Le déroulement d'un traitement

Vous serez toujours accueilli par un technologue en radio-oncologie. Il connaît bien le plan de traitement de votre enfant. Il prendra le temps de répondre à vos questions. Les technologues seront présents tout au long de ses traitements.

Selon les marques tracées sur sa peau, votre enfant sera installé en position de traitement sous l'appareil.

Il est important de ne pas bouger pendant le traitement pour en assurer la précision. Votre enfant peut cependant respirer normalement.

Les technologues ne restent pas dans la salle pendant que l'appareil est en marche. Ils sont dans une pièce de contrôle adjacente et observent votre enfant sur un écran. Ils l'entendent constamment et peuvent entrer en communication avec lui (ou elle) par interphone.

La radiation ne dure généralement que quelques minutes, mais il faut prévoir environ 30 à 60 minutes pour le positionnement et le traitement.

Des images de vérifications sont prises à chaque traitement. Elles ont pour but de vérifier la position et non de renseigner sur la réponse de la tumeur aux traitements.





## Les effets secondaires des traitements

La radiothérapie est un traitement qui peut parfois affecter les tissus normaux et causer des effets secondaires.

Les effets secondaires varient de façon importante en fonction de la zone du corps qui reçoit la radiothérapie et aussi de la dose de traitement qui sera utilisée. Le radio-oncologue prendra le temps de vous expliquer, à vous et à votre enfant, les effets secondaires possibles pendant et après les traitements qui s'appliquent à sa situation. N'hésitez pas à poser des questions.

*Ces effets ne se produisent pas toujours. Leur gravité dépend de la personne, du type de maladie, de la dose de radiation et surtout de la région traitée.*



**418 691-5264**

*Il peut y avoir, en de rares occasions, d'autres effets secondaires que nous ne pouvons prévoir.*

*Toutefois, si votre enfant présente des effets secondaires qui l'incommodent, **n'hésitez pas à nous recontacter.***



## Le suivi médical

En cours de traitement, le radio-oncologue de votre enfant vous rencontrera tous les deux environ une fois par semaine. Aucune prise de rendez-vous n'est nécessaire. Un horaire est affiché dans la salle d'attente chaque semaine et vous indiquera le jour où son radio-oncologue vous rencontrera. Cet horaire vous sera expliqué au premier traitement.

## Recommandations pendant les traitements

### *Conseils généraux*



- Avisez le technologue, l'infirmière ou le radio-oncologue si votre enfant présente des effets secondaires.
- Faites attention qu'il se repose bien tout en restant actif.
- Assurez-vous qu'il maintienne son poids. Si vous constatez que votre enfant a perdu du poids, il est important d'en discuter avec son médecin.
- **Si votre adolescente a une vie sexuelle active, prévoyez avec elle un moyen de contraception efficace pendant ses traitements.**

### *Conseils sur l'hygiène et les soins de la peau*



- Votre enfant peut appliquer une crème hydratante sans parfum une ou plusieurs fois par jour sur la région traitée.
- Il peut utiliser de l'eau tiède et un savon doux non parfumé sur la région traitée de façon modérée. **Attention aux marques sur la peau, il ne faut pas les effacer, car elles sont très importantes pour assurer la qualité ainsi que la précision du traitement.**
- Les marques peuvent être enlevées avec un produit hydratant non parfumé à la fin des traitements de radiothérapie.

### *Conseil sur l'exposition au soleil et la baignade*



- Votre enfant ne peut pas exposer la région traitée au soleil pendant les traitements. Par la suite, un écran solaire est recommandé s'il expose la région traitée au soleil.
- Baignade : Si la peau n'est pas irritée / rouge, votre enfant peut se baigner. **Attention aux marques sur la peau, il ne faut pas les effacer.** S'il y a de l'irritation de la peau, votre enfant peut se baigner sans mouiller la zone traitée. Par contre, le spa n'est pas recommandé pendant les traitements et dans les deux semaines après les traitements ou jusqu'à ce que l'irritation de la peau soit résolue.

## Notes personnelles

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---







## Radio-oncologie

Ce guide émet des recommandations conformes aux informations scientifiques disponibles au moment de sa parution, soit en septembre 2023. Toutefois, ces recommandations n'ont aucunement pour effet de remplacer le jugement d'un clinicien. Si vous avez des questions, nous vous invitons à communiquer avec votre professionnel de la santé.

Aucune reproduction complète ou partielle de ce document n'est permise sans l'autorisation écrite du CHU de Québec-Université Laval.

© CHU de Québec-Université Laval, 2025

07/2025, produit par le service des communications

Imprimé sur papier certifié FSC® Recyclé, ÉcoLogo et Procédé sans chlore



100 % postconsommation



Fabriqué à partir d'énergie biogaz